



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

820.f.12



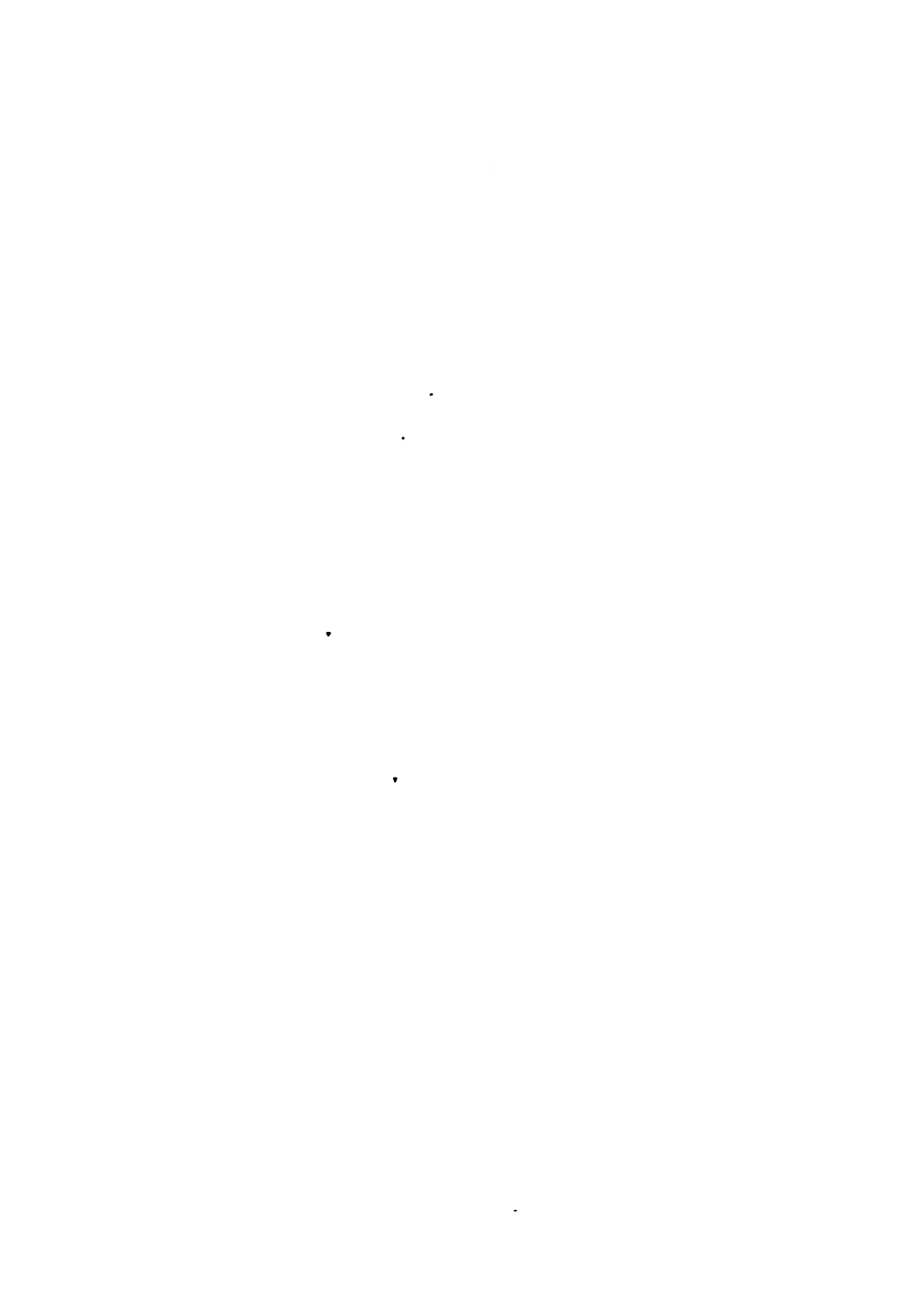
**600095378**























1870  
1871  
1872

1873

1874

1875

1876

1877

1878

1879

1880

1881

1882

1883

1884

1885  
1886  
1887

1888

41.

THE  
*HOLT MASS,*

IN  
LATIN and ENGLISH.

WITH THE  
LITANIES of our Blessed LADY.

---

*From the rising of the Sun, even to the going  
down, great is my Name among the Gentiles:  
and in every place there is sacrificing, and  
there is offer'd to my Name a clean Oblation.  
Mal. c. i. v. 2.*

---

Missam facere coepi.

*I began to celebrate Mass.*

St. Amb. L. 5. Ep. 38.

---

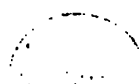
---

L I V E R P O O L :

Printed and Sold by JOHN SADLER. 1755.

13820

f - 12 -



---

T H E  
O R D I N A R Y  
O F T H E  
*HOLY MASS, &c.*

---

*The Priest at the foot of the Altar, beginning,  
saith:*

**I**N the name of the Father, and of the Son, and of the holy Ghost. *Amen.*      **I**N nomine Patris, et Filii, et Spiritus sancti. *Amen.*

*Ant.* I will go to the Altar of God.      *Ant.* Introibo ad altare Dei.

*The Clerk, in the name of the people, answers:*

*R.* To God, who rejoiceth my youth.      *R.* Ad Deum, qui lætificat juventutem meam.

*This Psalm is omitted in Masses for the Dead,  
and of Passion-Time.*

*Psalm 42.*

**P.** Judge me, O God, and discern my cause from the nation not holy; from the unjust and deceitful man, deliver me.

*Psalmus 42.*

**S.** **J**udica me, Deus, et discerne causam meam de gente non sancta; ab homine iniquo et dolo, erue me.

A 2

*Resp.*



*Resp.* Quia tu es Deus, fortitudo mea; quare me repulisti? et quare tristis incedo, dum affligit me inimicus?

*S.* Emitte lucem tuam et veritatem tuam; ipsa me deduxerunt et adduxerunt in montem sanctum tuum, & in tabernacula tua.

*Resp.* Et introibo ad altare Dei; ad Deum, qui lætificat juventutem meam.

*S.* Confitebor tibi in Cythara, Deus, Deus meus; quare tristis es, anima mea? & quare conturbas me?

*Resp.* Spera in Deo, quoniam adhuc confitebor illi; salutare vul-tus mei, & Deus meus.

*S.* Gloria Patri, & Filio, & Spiritui sancto.

*Resp.* Sicut erat in principio, & nunc, &

*R.* Because thou art God, my strength; why hast thou rejected me? and why do I go sorrowful, whilst the enemy afflicteth me?

*P.* Send forth thy light and thy truth; they have conducted and brought me to thy holy hill, and into thy tabernacles.

*R.* And I will go to the altar of God; to God, who rejoiceth my youth.

*P.* I will praise thee on the harp, O God, my God; why art thou sorrowful, O my soul? and why dost thou trouble me?

*R.* Hope in God, because I will still praise him; the salvation of my countenance, and my God.

*P.* Glory be to the Father, and to the Son, and to the holy Ghost.

*R.* As it was in the beginning, is now, and  
ever

## 5

ever shall be, world  
without end. *Amen.*

**S. Introibo ad altare Dei.**

*Resp.* Ad Deum,  
qui lætificat juventu-  
tem meam.

S. Adjutorium nostrum in nomine Domini.

*Resp.* Qui fecit cœ-  
lum & terram.

*Then the Priest, bowing down, says the Confiteor.*

**S. Confiteor Deo  
omnipotenti, &c.**

*Resp.* Misereatur tui  
omnipotens Deus, &  
dimissis peccatis tuis,  
perducat te ad vitam  
æternam.

*S. Amen.*

*Resp.* Confiteor Deo  
omnipotenti, beatæ  
*Mariæ* semper Virgini,  
beato *Michaeli* Arch-  
angelo, beato *Joanni*  
*Baptistæ*, sanctis A-  
postolis *Petro & Paulo*,  
omnibus Sanctis, & tibi  
Pater, quia peccavi ni-  
mis cogitatione, verbo  
& opere; mea culpa,  
3 mea

mea culpa, mea maxima culpa. Ideo precor beatam *Mariam* semper Virginem, beatum *Michaelum* Arch-angelum, beatum *Joan-nem Baptistam*, sanctos Apostolos *Petrum & Paulum*, omnes Sanctos, & te Pater, orare pro me ad Dominum Deum nostrum.

*S.* Misereatur vestri omnipotens Deus, & dimissis peccatis vestris, perducatur vos ad vitam æternam.

*Resp. Amen.*

*S.* Indulgentiam, absolutionem, & remissionem peccatorum nostrorum, tribuat nobis omnipotens et misericors Dominus.

*Resp. Amen.*

*S.* Deus, tu conversus vivificabis nos.

*Resp.* Et plebs tua lætabitur in te.

thought, word and deed ; thro' my fault, thro' my fault, thro' my most grievous fault. Therefore I beseech the blessed Virgin *Mary*, the blessed *Michael* the Arch-angel, the blessed *John Baptist*, the holy Apostles *Peter & Paul*, and all the Saints, and you, Father, to pray to our Lord God for me.

*P.* Almighty God be merciful to you, and forgiving you your sins, bring you to life everlasting.

*R. Amen.*

*P.* The almighty & most merciful Lord grant us pardon, absolution and remission of our sins.

*R. Amen.*

*P.* O God, if thou vouchsafe to turn towards us, thou wilt give us life.

*R.* And thy people will rejoice in thee.

*P.* Shew

*the* HOLY MASS. 7

*P.* Shew unto us,  
O Lord, thy mercy.

*S.* Ostende nobis,  
Domine, misericordi-  
am tuam.

*R.* And give us thy  
salvation.

*Resp.* Et salutare tu-  
am da nobis.

*P.* O Lord, hear  
my Prayer.

*S.* Domine, exaudi  
orationem meam.

*R.* And let my cry  
come unto thee.

*Resp.* Et clamor me-  
us ad te veniat.

*P.* Our Lord be  
with you.

*S.* Dominus vobis-  
cum.

*R.* And with thy  
spirit.

*Resp.* Et cum spiri-  
tu tuo.

*P.* Let us pray.

*S.* Oremus.

*The Priest, going to the Altar, says :*

Take away from us  
our iniquities, we be-  
seech thee, O Lord ;  
that we may be wor-  
thy to enter with pure  
minds into the Holy of  
Holies ; thro' Christ  
our Lord. *Amen.*

Aufer à nobis, quæ-  
sumus, Domine, ini-  
quitates nostras ; ut ad  
Sancta Sanctorum pu-  
rismereamur mentibus  
introyre, per Christum  
Dominum nostrum.  
*Amen.*

*When the Priest is come up to the Altar, bowing  
down, he says :*

We beseech thee, O  
Lord, by the merits  
of thy Saints, whose  
relics are here; and  
of all the Saints, that

Oramus te, Domine,  
per merita Sanctorum  
tuorum, quorum reli-  
quiae hic sunt, & om-  
nium Sanctorum, ut  
indulgere

indulgeredigneris om- thou vouchsafe to for-  
 nia peccata mea. A- give me all my sins.  
 men. Amen.

*Here at solemn Masses the Priest incenseth the Altar.  
 After this the Priest goes to the book, and reads  
 two or three verses of the Scripture, call'd the  
 Introit; which are different every day. At  
 the Introit you may say the following prayer:*

**G**Rant, Lord, we may be truly prepar'd for  
 the offering this great Sacrifice to thee this  
 day; and because our sins alone can render us  
 displeasing to thee, therefore we call aloud to  
 thee for mercy.

*Then he goes to the middle of the Altar, and says:*

S. Kyrie eleyson. P. Lord have mercy  
 on us.

R. Kyrie eleyson. R. Lord have mercy  
 on us.

S. Kyrie eleyson. P. Lord have mercy  
 on us.

R. Christe eleyson. R. Christ have mer-  
 cy on us.

S. Christe eleyson. P. Christ have mer-  
 cy on us.

R. Christe eleyson. R. Christ have mer-  
 cy on us.

S. Kyrie eleyson. P. Lord have mer-  
 cy on us.

R. Kyrie eleyson. R. Lord have mer-  
 cy on us.

S. Kyrie eleyson. P. Lord have mer-  
 cy on us.

*Next*

*Next follows Gloria in excelsis, which is omitted in the Masses for the Dead; as also, in the Time of Lent, Advent, &c. unless the Mass be of a Saint.*

**G**LORY be to God on high, and peace on earth to men of good-will. We praise thee, we bless thee, we adore thee, we glorify thee, we give thanks to thee for thy great glory, O Lord God, heavenly King, God the Father Almighty. O Lord *Jesus Christ*, the only begotten Son. O Lord God, lamb of God, Son of the Father, who takest away the sins of the world, have mercy on us. Thou who takest away the sins of the world, receive our prayer. Thou who sittest at the right-hand of the Father, have mercy on us. For thou only art holy, thou only art our Lord, thou only art most

**G**LORIA in excelsis Deo, & in terris hominibus bonæ voluntatis. Laudamus te. Benedicimus te. Adoramus te. Glorificamus te. Gratias agimus tibi, propter magnam gloriam tuam, Domine Deus Rex cœlestis, Deus Pater omnipotens. Domine Fili Unigenite *Jesu Christe*, Domine Deus, agnus Dei, Filius Patris, qui tollis peccata mundi, miserere nobis: qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram: Qui sedes ad dextram Patris, miserere nobis, quoniam tu solus sanctus, Tu solus Dominus. Tu solus altissimus, *Jesu Christe*, cum sancto Spiritu, in gloria Dei Patris. Amen.

A 5

high,

high, O *Iesus Christ*, together with the holy Ghost, in the glory of God the Father. *Amen.*

*The Priest turning towards the People, says :*

*S. Dominus vobiscum. P. Our Lord be with you.*

*R. Et cum spiritu tuo. R. And with thy spirit.*

*Then he says the Prayer or Collect, which is different for every day. Seek for it in its proper Place, where you will also find the Epistle proper for the day. At the end of the Collect, the Clerk answers, Amen; and at the end of the Epistle, Deo gratias, thanks be to God.*

*After the Epistle follows the Gradual or Tract, which is to be found in its proper place.*

*At the end of the Gradual or Tract, the book is removed to the other side of the Altar : In the mean time the Priest stands bowing down at the middle of the Altar, and says :*

<p><b>M</b>unda cor meum &amp; labia mea, om- nipotens Deus, qui la- bia <i>Isaïæ</i> Prophetæ cal- culo mundasti ignito : Ita me tua grata mise- ratione dignare mun- dare, ut sanctum Evan- gelium tuum dignè va- leam nuntiare, per</p>	<p><b>C</b>leanse my heart and my lips, O almighty God, who didst cleanse the lips of the Prophet <i>Isaiah</i> with a burning Coal : Vouchsafethrough thy gracious mercy, so to purify me, that I may worthily declare thy holy</p>
--	--

# the HOLY MASS.

11

holy Gospel. Thro'  
*Christ* our Lord. *Amen.*

Christum Dominum  
nostrum. *Amen.*

Bless me, O Lord.

Jube Domine bene-  
dicere.

Our Lord be in my  
heart, and in my lips,  
that I may worthily  
and fitly publish his  
Gospel. *Amen.*

Dominus sit in corde  
meo, & in labiis meis,  
ut digne & competen-  
ter annuntiem Evan-  
gelium suum. *Amen.*

P. Our Lord be  
with you.

S. Dominus vobis-  
cum.

R. And with thy  
spirit.

R. Et cum spiritu  
tuo.

S. Sequentia sancti  
Evangelii, &c.

*The following part of the holy Gospel according  
to, &c.*

R. Glory to thee,  
O Lord.

R. Gloria tibi, Do-  
mine.

*The Gospel, being every Day different, is to be  
found in its proper place.*

*At the end of the Gospel, the Clerk answers:*

R. Praise be to thee,  
O *Christ*.

R. Laus tibi, *Christe*.

*Then the Priest says, in a low Voice:*

May our sins be blot-  
ted out by the words  
of the Gospel. *Amen.*

Per Evangelica dicta  
deleantur nostra deli-  
cta. *Amen.*

*Nem*



*Next follows the Nicene Creed, when it is to be said, viz. on all Sundays and most solemn Festivals.*

**C**redo in unum Deum, Patrem omnipotentem, factorem cœli & terræ, visibilibus omnium & invisibilibus.

Et in unum Dominum *Jesum Christum*, Filium Dei unigenitum; et ex Patre natum ante omnia sæcula. Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero. Genitum non factum; consubstantialem Patri, per quem omnia facta sunt. Qui propter nos homines, & propter nostram salutem, descendit de cœlis; et incarnatus est de Spiritu sancto, ex *Maria Virgine*, ET HOMO FACTUS EST: Crucifixus etiam pro nobis sub *Pontio Pilato*, passus et sepultus est. Et resurrexit

**I** Believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible.

And in one Lord *Jesus Christ*, the only begotten Son of God; and born of the Father before all ages. God of God, light of light, true God of true God. Begotten, not made; consubstantial with the Father, by whom all Things were made. Who for us men, and for our salvation, came down from heaven; and was incarnate by the holy Ghost, of the Virgin *Mary*, AND WAS MADE MAN. [*At these words the Priest kneels in reverence to Christ's Incarnation.*] Was crucified

## the HOLY MASS. 13

cified also for us under *Pontius Pilate*, he suffered and was buried, and the third day rose again according to the Scriptures. And he ascended into heaven, sitteth at the right-hand of the Father : And shall come again with glory, to judge both the living and the dead, of whose kingdom there shall be no end.

And in the holy Ghost, the Lord and giver of life, who proceedeth from the Father and the Son: Who together with the Father and the Son, is ador'd & glorify'd, who spake by the Prophets. And one holy, Catholic & Apostolic Church. I confess one Baptism for the remission of sins. And I expect the resurrection of the dead, and the life of the world to come.

*Amen.*

*tertia die, secundum Scripturas. Et ascendit in Cœlum: sedet ad dexteram Patris. Et iterum venturus est cum gloria, judicare vivos & mortuos: cujus regni non erit finis.*

Et in Spiritum sanctum, Dominum & vivificantem, qui ex Patre Filioque procedit. Qui cum Patre & Filio simul adoratur, & conglorificatur, qui locutus est per Prophetas. Et unam sanctam Catholicam & Apostolicam Ecclesiam. Confiteor unam Baptisma in remissionem peccatorum. Et expecto resurrectionem mortuorum, & vitam venturi sæculi. *Amen.*

*Then*

*Then the Priest turns about to the people, and says :*

*S.* D<sup>O</sup>minus vo-  
biscum.

*R.* Et cum spiritu  
tuo.

*S.* Oremus.

*P.* O<sup>U</sup>R Lord be  
with you.

*R.* And with thy  
spirit.

*P.* Let us pray.

*While the Priest reads the Offertory, unless you understand the Latin, say :*

O<sup>U</sup>R heart is ready, our heart is ready, O  
blessed Trinity, Father, Son, and holy  
Ghost to offer up this Host of praise to thy  
sovereign Majesty, which we humbly beseech  
thee graciously to accept.

*Here follows a Verse of the Scripture, call'd the  
Offertory, which is every day different.*

*Then the Priest uncovers the Chalice, and taking  
the Paten in his Hands, offers up the bread,  
saying :*

S<sup>U</sup>scipe, sancte Pater,  
omnipotens æterne  
Deus, hanc immacula-  
tam Hostiam, quam  
ego indignus famulus  
tuus offero tibi Deo  
meo vivo & vero, pro  
innumerabilibus pecca-  
tis, & offensionibus &  
negligentiis meis, &  
pro omnibus circum-

A<sup>C</sup>cept, O holy  
Father, almighty  
and eternal God,  
this unspotted Host,  
which I, thy unwor-  
thy servant, offer to  
thee, my living and  
true God, for my in-  
numerable sins, offen-  
ces and negligences ;  
and for all here present,

# the HOLY MASS. 15

as also for all faithful christians both living and dead, that it may avail both me and them to everlasting life. *Amen.*

stantibus, sed & pro omnibus fidelibus christianis vivis atque defunctis, ut mihi & illis proficiat ad salutem in vitam æternam. *Amen.*

*The Priest puts the wine and the water into the Chalice, saying :*

**O** God, who in creating human nature hast wonderfully dignified it, and reform'd it again by a yet greater miracle: grant, that by the mystery of this water and wine, we may be made partakers of his Divinity, who vouchsafed to become partaker of our humanity; namely *Jesus Christ*, thy Son, our Lord, who with thee, in the unity of the holy Ghost, liveth & reigneth, God, for ever and ever. *Amen.*

**D**Eus, qui humanæ substantiæ dignitatem mirabiliter condidisti, & mirabilius reformasti: Da nobis per hujus aquæ & vini mysterium, ejus Divinitatis esse confortes, qui humanitatis nostræ fieri dignatus est particeps, *Jesus Christus*, Filius tuus, Dominus noster; qui tecum vivit & regnat in unitate Spiritûs sancti Deus, per omnia sæcula sæculorum. *Amen.*

*Then offering the wine in the Chalice, in the middle of the Altar, he says :*

**W**E offer thee, O Lord, the Cha-

**O**fferimus tibi, Domine, Calicem salutaris,

lutaris, tuam deprecantes clementiam, ut in conspectu divinæ Majestatis tuæ, pro nostra & totius mundi salute cum odore suavitatis ascendit. *Amen.*

lice of salvation, beseeching thy clemency, that it may ascend before thy divine Majesty, as a most sweet odour, for our salvation, and for that of the whole world. *Amen.*

*The Priest bowing, says :*

**I**N spiritu humilitatis, & in animo contrito suscipiamur à te, Domine ; & sic fiat sacrificium nostrum in conspectu tuo hodie, ut placeat tibi, Domine Deus.

**A**Ccept us, O Lord, in the spirit of humility, and a contrite heart; and grant, that the sacrifice we offer this day in thy sight, may be pleasing to thee, O Lord God.

*Then blessing the bread and wine, he says :*

**V**eni, sanctificator, omnipotens, æterne Deus, et ✠ benedic hoc sacrificium tuo sancto nomini præparatum.

**C**ome, O almighty and eternal God, the sanctifier, and ✠ bless this sacrifice, prepared for the glory of thy holy name.

*He washeth his hands, saying :*

*Psalms xxv. 6.*

**L**avabo inter innocentes manus meas, & circumdabo altare tuum, Domine.

*Psalms xxv. 6.*

**I**Will wash my hands among the innocent, and will encompass thy altar, O Lord.

That

*the* HOLY MASS. 17

That I may hear the voice of praise, and shew forth all thy marvellous works.

Lord, I have loved the beauty of thy house, and the place of the habitation of thy glory.

Destroy not, O God, my soul with the impious, and my life with bloody men.

In whose hands are iniquities, their right-hand is filled with gifts.

But I have walked in my innocency: redeem me, and have mercy on me.

My foot hath stood in the right way; in the churches I will bless thee, O Lord.

Glory be to the Father, &c.

Ut audiam vocem laudis, & enarrem universa mirabilia tua.

Domine, dilexi decorem domus tuæ, & locum habitationis gloriæ tuæ.

Ne perdas cum impiis, Deus, animam meam, & cum viris sanguinum vitam meam.

In quorum manibus iniquitates sunt, dextrarum repleta est muneribus.

Ego autem in innocentia mea ingressus sum: redime me, & miserere mei.

Pes meus stetit in directo; in ecclesiis benedicam te, Domine.

Gloria Patri, & Filio, &c.

*The Priest bowing down in the midst of the Altar, says:*

**R**Eceive, O holy Trinity, this ob-

**S**uscipe, sancta Trinitas, hanc oblationem,

nem, quam tibi offerimus ob memoriam Passionis, Resurrectionis & Ascensionis *Jesu Christi* Domini nostri; & in honore beatæ *Mariæ* semper Virginis, & beati *Joannis Baptistæ*, & sanctorum Apostolorum *Petri & Pauli*, & istorum & omnium Sanctorum; ut illis proficiat ad honorem, nobis autem ad salutem. Et illi pro nobis intercedere dignentur in coelis, quorum memoriam agimus in terris. Per eundem *Christum* Dominum nostrum. *Amen.*

lation we make thee, in memory of the Passion, Resurrection and Ascension of our Lord *Jesus Christ*; and in honour of blessed *Mary*, ever Virgin, and of blessed *John Baptist*, & of the holy Apostles, *Peter and Paul*, of those and of all the Saints; that it may be available to their honour, and our salvation. And may they vouchsafe to intercede for us in heaven, whose memory we celebrate on earth. Thro' the same *Christ* our Lord. *Amen.*

*Turning himself towards the people, he says:*

**O**Rate, fratres, ut meum ac vestrum sacrificium acceptabile fiat apud Deum Patrem omnipotentem.

**B**Rethren, pray that my sacrifice and yours may be acceptable in the sight of God the Father almighty.

*The people answer:*

**S**Uscipiat Dominus sacrificium de manibus tuis, ad lau-

**O**UR Lord receive this sacrifice from thy hands, to the praise

the HOLY MASS. 19

praise and glory of his dem & gloriam nomi-  
name, and to the be- nis fui, ad utilitatem  
nefit both of us, and quoque nostram, toti-  
of all his holy Church. usque Ecclesiæ suæ  
sanctæ.

*Then follows the secret prayer, which is every  
day different.*

*While the Priest is saying the secret prayers, you  
may say the following one :*

**M**ercifully hear our prayers, O Lord, and  
graciously accept this oblation, which  
we thy servants are making to thee, that as we  
offer it to the honour of thy name, so it may  
be to us here a means of obtaining thy grace,  
and in the next life, everlasting happiness.

*At the end of the Secret, the Priest says with a  
loud voice :*

**P.** World without  
end.

**R.** Amen.

*The PREFACE.*

**P.** OUR Lord be  
with you.

**R.** And with thy  
spirit.

**P.** Lift up your hearts.

**R.** We lift them up  
to our Lord.

**P.** Let us give thanks  
to our Lord God.

**R.** It is meet and  
just.

**S.** Per omnia sæcu-  
la sæculorum.

**R.** Amen.

*PREFATIO.*

**S.** Dominus vo-  
biscum.

**R.** Et cum spiritu  
tuo.

**S.** Sursum corda.

**R.** Habemus ad Do-  
minum.

**S.** Gratias agamus  
Domino Deo nostro.

**R.** Dignum & jus-  
tum est.

**S.** Vere



S. **V**Eré dignum & justum est, æquum & salutare nos tibi semper & ubique gratias agere, Domine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus, per *Christum* Dominum nostrum. Per quem Majestatem tuam laudant Angeli, adorant Dominationes, tremunt Potestates, Cœli cœlorumque virtutes ac beata Seraphim sociâ exultatione concelebrant. Cum quibus & nostras voces ut admitti jubeas deprecamur supplici confessione dicentes, Sanctus, Sanctus, Sanctus, Dominus Deus Sabaoth. Pleni sunt cœli & terra gloriâ tuâ, *Hosanna* in excelsis. Benedictus qui venit in nomine Domine, *Hosanna* in excelsis.

P. **I**T is verily meet and just, right and available to salvation, that we always, and in all places, give thanks to thee, O holy Lord, Father Almighty, eternal God, thro' *Christ* our Lord, by whom the Angels praise thy Majesty, the Dominations adore it, the Powers tremble before it, the Heavens and heavenly virtues, and blessed Seraphims, with common jubilee, glorify it ; together with whose choirs, we beseech thee to admit also our voices of praise with most humble acknowledgment singing forth Holy, Holy, Holy, Lord God of Sabaoth. The heavens and earth are full of thy glory, *Hosanna* in the highest. Blessed is he that cometh in the name of our Lord, *Hosanna* in the highest.

The

---

*The CANON of the M A S S :*

*During which you ought to offer up the Sacrifice  
for the four Ends, viz.*

- I. *For God's own honour and glory.*
- II. *In thanksgiving for all his Blessings.*
- III. *In satisfaction for your Sins.*
- IV. *For obtaining of graces, and all other necessities.*

**T**Herefore, most  
merciful Father,  
we humbly pray and  
beseech thee, thro' thy  
Son *Jesus Christ* our  
Lord, to accept these  
✠ gifts, these ✠ pre-  
sents, these holy ✠ un-  
spotted sacrifices, which  
in the first place we of-  
fer to thee for thy holy  
catholic Church, to  
which vouchsafe, we  
beseech thee, to grant  
peace; as also to pre-  
serve, unite and govern  
her throughout the  
world, together with  
thy servant our chief  
Bishop *N.* and our Pre-  
late *N.* and our King

**T**E igitur, clemen-  
tissime Pater, per  
*Jesus Christum*, Fili-  
um tuum Dominum  
nostrum supplices ro-  
gamus, ac petimus, uti  
accepta habeas, & be-  
nedicas, hæc ✠ dona,  
hæc ✠ munera, hæc  
✠ sancta sacrificia il-  
libata, imprimis quæ  
tibi offerimus pro Ec-  
clesia tua sancta catho-  
lica, quam pacificare,  
custodire, adunare, &  
regere dignaris toto or-  
be terrarum, una cum  
famulo tuo Papa nostro  
*N.* & Antistite nostro  
*N.* & Rege nostro  
*N.* & omnibus ortho-  
doxis,

doxis, atque catholicæ  
& Apostolicæ fidei cul-  
toribus.

*N.* as also all orthodox  
believers, and profes-  
sors of the catholic and  
Apostolic faith.

*A Commemoration for the Living.*

Memento, Domi-  
ne, famulorum famu-  
larumque tuarum *N.*  
& *N.*

Bemindful, O Lord,  
of thy servants, men  
and women, *N.* and  
*N.*

*He prays a-while for those he intends to pray for;  
then goes on as follows :*

Et omnium circum-  
stantium, quorum tibi  
fides cognita est, & no-  
ta devotio, pro quibus  
tibi offerimus; vel qui  
tibi offerunt hoc sacri-  
ficiū laudis pro se,  
suisque omnibus, pro  
redemptione anima-  
rum suarum, pro spe  
salutis, & incolumita-  
tis suæ, tibi que reddunt  
vota sua æterno Deo  
vivo & vero.

And of all here pre-  
sent, whose faith and  
devotion is known  
unto thee, for whom  
we offer, or who offer  
up to thee this sacrifice  
of praise for them-  
selves, and for all theirs;  
for the redemption of  
their souls, for the  
hope of their salvation  
and safety, and pay  
their vows to thee,  
the eternal, living and  
true God.

Communicantes, &  
memoriam venerantes,  
imprimis gloriosæsem-  
per Virginis Mariæ,  
genetricis Dei & Do-

Communicating with  
and honouring the me-  
mory, in the first  
place, of ever-glorious  
Virgin Mary, mother  
of

*the HOLY MASS.*      23

of our Lord God *Jefus Chrift*; as alfo of the bleffed Apostles and Martyrs, *Peter* and *Paul*, *Andrew*, *James*, *John*, *Thomas*, *Jacob*, *Bartholomew*, *Matthew*, *Simon* and *Thaddæus*, *Linus*, *Cletus*, *Clement*, *Xiftus*, *Cornelius*, *Cyprian*, *Lawrence*, *Chryfogonus*, *John* and *Paul*, *Cefmus* and *Damian*, and of all thy Saints; by whose merits and prayers, grant that we may in all things be defended by the help of thy protection. Thro' the same *Chrift* our Lord. *Amen.*

*mini noſtri Jeſu Chriſti*; ſed & beatorum Apoſtolorum, & martyrum tuorum, *Petri* & *Pauli*, *Andree*, *Jacobi*, *Joannis*, *Thomæ*, *Jacobi*, *Philippi*, *Bartholomæi*, *Matthæi*, *Simonis*, *Thaddæi*, *Lini*, *Cleti*, *Clementis*, *Xiſti*, *Cornelii*, *Cypriani*, *Laurentii*, *Chryſogoni*, *Joannis* & *Pauli*, *Coſmæ*, & *Damiani*, & omnium ſanctorum tuorum, quorum meritis precibusque concedas, ut in omnibus protectionis tuæ muniamur auxilio. Per eundem *Chriſtum* Dominum noſtrum. *Amen.*

*The Prieſt ſpreading his hands over the oblation, ſays :*

**W**E therefore beſeech thee, O Lord, graciously to accept this oblation of our ſervitude, as alſo of thy whole family, and diſpoſe our days in thy peace, and pre-

**H**anc igitur oblationem ſervitutis noſtræ, ſed & cunctæ familiæ tuæ, quaſumus, Domine, ut placatus accipias, dieſque noſtros in tua pace diſponas, atque ab æterna damnatione

damnatione nos eripi,  
& in electorum tuo-  
rum jubeas grege nu-  
merari. Per *Christum*  
Dominum nostrum.  
*Amen.*

**Q**Uam oblationem  
tu, Deus, in om-  
nibus, quæsumus, ✠  
benedictam, ✠ adscrip-  
tam, ✠ ratam, rati-  
onabilem, acceptabi-  
lemque facere digneris,  
ut nobis ✠ Corpus &  
✠ Sanguis fiat dilectis-  
simi Filii tui Domini  
nostri *Jesu Christi*.

Qui pridie quam pa-  
teretur, accepit panem  
in sanctas ac vene-  
rabiles manus suas, &  
elevatis oculis in cœ-  
lum, ad te Deum Pa-  
trem suum omnipo-  
tentem, tibi gratias a-  
gens benedixit, fregit,  
deditque discipulis suis,  
dicens : Accipite &  
manducate ex hoc om-  
nes, Hoc est ENIM  
CORPUS meum.

serve us from eternal  
damnation, and rank  
us in the number of  
thy elect. Through  
*Christ* our Lord. *A-*  
*men.*

**W**Hich oblation do  
thou, O God,  
vouchsafe, we beseech  
thee, in all things to  
make ✠ blessed, ✠ ap-  
proved, ✠ ratified, rea-  
sonable, and accept-  
able, that it may be  
made to us the ✠ Body  
and ✠ Blood of thy  
most beloved Son our  
Lord *Jesus Christ*.

Who the day be-  
fore he suffered, took  
bread into his holy and  
venerable hands, and  
having lift up his eyes  
towards heaven to  
thee, God, his al-  
mighty Father, giving  
thanks to thee, he  
blessed, brake, and  
gave to his disciples,  
saying : *Take and eat*  
*ye all of this, FOR*  
*THIS* is my BODY.

*Kneeling*

the HOLY MASS. 25

*Kneeling, the Priest adores, and then elevates the sacred Host.*

In like manner after he had supp'd, taking also this excellent Chalice into his holy and venerable hands, giving thee also thanks, he blessed, and gave to his disciples, saying: *Take, and drink ye all of this,* For this is the CHALICE of my BLOOD, of the NEW and ETERNAL TESTAMENT, the MYSTERY of FAITH: WHICH SHALL BE SHED FOR YOU, AND FOR MANY, TO THE REMISSION OF SINS.

Simili modo postquam coenatum est, accipiens & hunc præclarum Calicem in sanctas ac venerabiles Manus suas, item tibi gratias agens, benedixit, deditq; discipulis suis, dicens: *Accipite, & bibite ex eo omnes,* HIC EST ENIM CALIX SANGUINIS MEI, NOVI ET ÆTERNI TESTAMENTI, MYSTERIUM FIDEI, QUI PRO VOBIS, ET PRO MULTIS EFFUNDETUR IN REMISSIONEM PECCATORUM.

As often as ye do these things, ye shall do them in memory of me.

Hæc quotiescunque feceritis, in mei memoriam facietis.

*Here the Priest, kneeling, adores, and then elevates the Chalice.*

Wherefore, O Lord, we thy servants, as

Unde & memores, Domine, nos servi tui,  
B sed

sed & plebs tua sancta,  
 ejusdem *Christi* Filii  
 tui Domini nostri tam  
 beatæ Passionis necnon  
 & ab inferis Resurrec-  
 tionis, sed & in coelos  
 gloriosæ Ascensionis,  
 offerimus præclaræ  
 majestati tuæ de tuis  
 donis ac datis, Hostiam  
 ✠ puram, Hostiam  
 ✠ sanctam, Hostiam  
 ✠ immaculatam, Pa-  
 nem ✠ sanctum vitæ  
 æternæ, & Calicem  
 ✠ salutis perpetuæ.

Supra quæ propitio  
 ac sereno vultu respi-  
 cere digneris, & accep-  
 ta habere, sicuti accep-  
 ta habere dignatus es  
 munera pueri tui ius-  
 ti *Abel*, & sacrificium  
 Patriarchæ nostri *A-*  
*brahæ*, & quod tibi ob-  
 tulit summus Sacerdos  
 tuus *Melchisedec*, sanc-  
 tum sacrificium, im-  
 maculatam hostiam.

also thy holy people;  
 being mindful of the  
 blessed Passion of the  
 same *Christ* thy Son  
 our Lord, and of his  
 Resurrection; as also  
 of his glorious Ascen-  
 sion into heaven, offer  
 unto thy most excellent  
 majesty of thy gifts be-  
 flow'd upon us, a pure  
 ✠ Host, an holy ✠  
 Host, an immaculate  
 ✠ Host; the holy ✠  
 Bread of eternal life,  
 and Chalice ✠ of ever-  
 lasting salvation.

Upon which vouch-  
 safe to look down with  
 a propitious and serene  
 countenance, and to  
 accept them, as thou  
 wert pleased to accept  
 the gifts of thy just  
 servant *Abel*, and the  
 sacrifice of our Patri-  
 arch *Abraham*, and  
 that which thy high-  
 Priest *Melchisedec* of-  
 fer'd to thee, a holy  
 sacrifice and immacu-  
 late host.

We

We most humbly beseech thee, almighty God, command these things to be carried by the hands of thy holy Angel unto thy high altar, in the sight of thy divine majesty, that as many of us as by this participation of the altar, shall receive the most sacred Body ✠ and Blood ✠ of thy Son, may be fill'd with all heavenly blessing and grace. Through the same *Christ* our Lord. *Amen.*

Supplices rogamus, omnipotens Deus, jube hæc perferri per manus sancti Angeli tui in sublime altare tuum, in conspectu divinæ majestatis tuæ, ut quotquot ex hac altaris participatione, sacrosanctum Filii tui Corpus ✠ & Sanguinem ✠ sumpserimus, omni benedictione cœlesti & gratia repleamur. Per eundem *Christum* Dominum nostrum. *Amen.*

*The Commemoration for the Dead.*

**B**E mindful, also, O Lord, of thy servants *N. and N.* who are gone before us, with the sign of faith, and rest in the sleep of peace.

**M**Emento, etiam, Domine, famularum famularumque tuarum *N. & N.* qui nos præcesserunt cum signo fidei, & dormiunt in somno pacis.

*Here the Priest prays a-while in silence for such Dead as are recommended to his prayers. Then he goes on :*

To whom, O Lord, Ipſis, Domine, &  
and to all that rest in omnibus in *Christo* qui-  
B 2 eſcentibus,



escensibus, locum refrigerii, lucis & pacis, ut indulgeas deprecamur. Per eundem *Christum* Dominum nostrum. *Amen.*

*Christ*, grant, we beseech thee, a place of refreshment, of light, and of peace. Thro' the same *Christ* our Lord. *Amen.*

*The Priest, striking his breast, says :*

**N**Obis quoque peccatoribus, famulis tuis, de multitudine miserationum tuarum sperantibus, partem aliquam & societatem donare digneris cum tuis sanctis Apostolis & Martyribus, cum *Joanne, Stephano, Matthia, Barnaba, Ignatio, Alexandro, Marcellino, Petro, Felicitate, Perpetua, Agatha, Lucia, Agnete, Cæcilia, Anastasia*, & omnibus Sanctis tuis, intra quorum nos consortium non æstimator meriti, sed veniæ quæsumus largitor admitte. Per *Christum* Dominum nostrum.

Per quem hæc omnia, Domine, semper bona creas, ✠ sancti-

**T**O us, also, sinners, thy servants, hoping in the multitude of thy mercies, vouchsafe to grant some Part and society with thy holy Apostles and Martyrs, with *John, Stephen, Matthias, Barnabas, Ignatius, Alexander, Marcellinus, Peter, Felicitas, Perpetua, Agatha, Lucy, Agnes, Cecilia, Anastasia*, and all thy Saints; into whose company admit us, we beseech thee, not weighing our merit, but granting us pardon. Through *Christ* our Lord.

By whom, O Lord, thou dost always create, ✠ sanctify, ✠ quicken, ✠ bless,

✠ bless, and give us all these good things. By ✠ him, and with ✠ him, and in ✠ him, is to thee, God the Father ✠ almighty, in the unity of the holy ✠ Ghost, all honour and glory.

*P.* For ever and ever.

*R. Amen.*

*Let us pray.*

**I**Nstructed by thy wholesome Precepts, and taught by thy divine Institution, we presume to say :

Our Father, which art in heaven : Hallowed be thy name : thy Kingdom come : Thy Will be done on Earth, as it is in Heaven. Give us this day our daily bread : And forgive us our trespasses, as we forgive them that trespass against us. And lead us not into temptation ;

**B** 3

ficas, ✠ vivificas, ✠ benedicis, & prestas nobis. Per ✠ ipsum, & cum ✠ ipso, & in ✠ ipso, est tibi Deo Patri ✠ omnipotenti, in unitate Spiritus ✠ sancti, omnis honor & gloria.

*S.* Per omnia sæcula sæculorum.

*R. Amen.*

*Oremus.*

**P**Ræceptis salutari-  
bus moniti, & divi-  
na Institutione forma-  
ti, audemus dicere :

Pater noster, qui es in cœlis : Sanctificetur nomen tuum : Adveniat Regnum tuum : Fiat voluntas tua sicut in cœlo, & in terra. Panem nostrum quotidianum da nobis hodie : Et demitte nobis debita nostra, sicut & nos dimittimus debitoribus nostris. Et ne nos inducas in tentationem :

**Sed**

Sed libera nos á malo. but deliver us from evil.

*R. Amen.*

Libera nos, quæsumus, Domine, ab omnibus malis, præteritis, præsentibus & futuris: Et intercedente beata & gloriosa semper Virgine Dei genetrice *Maria*, cum beatis Apostolis tuis *Petro* & *Paulo*, atque *Andrea*, & omnibus Sanctis, da propitius pacem in diebus nostris: Ut ope misericordiæ tuæ adjuti, & á peccato simus semper liberi & ab omni perturbatione securi. Per eundem Dominum nostrum *Jesum Christum*, Filium tuum, qui tecum vivit & regnat in unitate Spiritûs sancti Deus.

*S.* Per omnia sæcula sæculorum.

*Resp. Amen.*

*S.* Pax Domini sit semper vobiscum.

*R. Amen.*

Deliver us, we beseech thee, O Lord, from all evils, past, present, and to come: And by the intercession of the blessed and ever-glorious Virgin *Mary*, the Mother of God, and of the holy Apostles *Peter* and *Paul*, and of *Andrew*, and of all the Saints, favourably grant us peace in our days; that thro' the assistance of thy mercy, we may be always free from sin, and secur'd from all disturbance. Thro' the same Lord *Jesus Christ*, thy Son, who with thee liveth and reigneth God, in the unity of the holy Ghost.

*P.* World without end.

*R. Amen.*

*P.* The peace of our Lord be always with you.

*R.* And

*the* HOLY MASS. 31

*R.* And with thy spirit. *Resp.* Et cum spiritu tuo.

*Here, breaking the Host, he puts a particle thereof into the Chalice, saying :*

**M**AY this mixture and consecration of the Body and Blood of our Lord *Iesus Christ*, be to us that receive it, effectual to life everlasting. *Amen.*

**H**ÆC commixtio & consecratio Corporis & Sanguinis Domini nostri *Iesu Christi*, fiat accipientibus nobis in vitam æternam. *Amen.*

*Then bowing, and striking his breast thrice, he says :*

**L**amb of God, that takest away the sins of the world, have mercy on us.

**A**gnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

Lamb of God, that takest away the sins of the world, have mercy on us.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

Lamb of God, that takest away the sins of the world, grant us peace.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.

**L**ord *Iesus Christ*, who saidst to thy Apostles, I leave peace to you, my peace I give to you ; regard not my sins, but the

**D**omine *Iesu Christe*, qui dixisti Apostolis tuis, pacem relinquo vobis, pacem meam da vobis ; ne respicias peccata mea, sed

**B** 4 fidem

fidem Ecclesiæ tuæ; eamque secundum voluntatem tuam pacificare & coadunare digneris: Qui vivis & regnas Deus per omnia sæcula sæculorum. *Amen.*

**D**omine *Jesu Christe*, Fili Dei vivi, qui ex voluntate Patris, co-operante Spiritu sancto, per mortem tuam mundum vivificasti; libera me per hoc sacrosanctum Corpus & Sanguinem tuum, ab omnibus iniquitatibus meis & universis malis; & fac me tuis semper inhærere mandatis, & á te nunquam separari permittas; qui cum eodem Deo Patre & Spiritu sancto vivis & regnas Deus in sæcula sæculorum. *Amen.*

**P**erceptio Corporis tui, Domine *Jesu Christe*, quod ego in-

faith of thy Church, and vouchsafe her that peace and unity which is agreeable to thy will, who livest and reignest God for ever and ever. *Amen.*

**L**ord *Jesus Christ*, Son of the living God, who according to the will of thy Father, the holy Ghost co-operating, has, by thy death, given life to the world; deliver me by this thy most sacred Body and Blood, from all my iniquities, and from all evils; and make me always adhere to thy commandments, and never suffer me to be separated from thee; who with the same God the Father, and the holy Ghost, livest and reignest God, world without end. *Amen.*

**L**ET not the participation of thy Body, O Lord *Jesus Christ*,

*Christ*, which I, unworthy, presume to receive, turn to my judgment and condemnation; but let it, thro' thy mercy, be available to the safeguard and remedy both of the soul and body: Who with God the Father, in the unity of the holy Ghost, livest and reignest God, for ever and ever. *Amen.*

dignus sumere præfumo, non mihi prove-  
niat in iudicium & con-  
demnationem; sed pro  
tua pietate profit mihi  
ad tutamentum men-  
tis & corporis & ad  
medelam participien-  
dam: Qui vivis & reg-  
nas cum Deo Patre, in  
unitate Spiritûs sancti  
Deus, per omnia sæcula  
sæculorum. *Amen.*

N. B. *That in the Masses for the Dead, the first of these three prayers is omitted. And that at the Agnus Dei, instead of Have mercy on us, is said, Grant them Rest; and at the third time, Grant them Rest everlastingly.*

*Here, kneeling, rising, and taking the Host in his Hands, he says:*

I Will take the Bread of heaven, and will call upon the name of our Lord.

PAnem cœlestum accipiam, & nomen Domini invocabo.

*He strikes his breast, saying thrice humbly and devoutly:*

LOrd, I am not worthy, that thou

DOrdine, non sum dignus, ut intres sub

sub tectum meum; sed  
tantum dic verbo, &  
sanabitur anima mea.

shouldst enter under  
my roof; say but  
only the word, and  
my soul shall be heal-  
ed.

Domine non sum  
dignus, ut intres sub  
tectum meum; sed  
tantum dic verbo, &  
sanabitur anima mea.

Lord, I am not  
worthy, that thou  
shouldst enter under  
my roof; say but only  
the word, and my  
soul shall be healed.

Domine, non sum  
dignus, ut intres sub  
tectum meum; sed  
tantum dic verbo, &  
sanabitur anima mea.

Lord, I am not  
worthy, that thou  
shouldst enter under  
my roof; say but only  
the word, and my  
soul shall be healed.

*Receiving reverently both parts of the Host, he  
says:*

CORpus Domine no-  
stri Jesu Christi  
custodiat animam me-  
am in vitam æternam.  
*Amen.*

THE Body of our  
Lord Jesus Christ  
preserve my soul to  
everlasting life. *Amen.*

*Here they that don't communicate will do well to  
make a spiritual communion by acts of Faith,  
Love, Desire, Humility and Contrition.*

*Having paus'd a-while, he kneels down, and then  
says:*

Quid retribuam Do-  
mino pro omni-

W Hat shall I render  
to our Lord for  
all

all things that he hath given to me ?      bus quæ retribuit mihi?

I will take the Challice of salvation, and I will call on the name of our Lord.      Calicem salutaris accipiam, & nomen Domini invocabo.

I will call on our Lord, in praising him ; and I shall be safe from my enemies.      Laudans invocabo Dominum, & ab inimicis meis salvus ero.

*Receiving the Blood of our Saviour, he says :*

**T**HE Blood of our Lord *Jesus Christ* preserve my soul to everlasting life. *Amen.*      **S**anguis Domini nostri *Jesu Christi* custodiat animam meam in vitam æternam. *Amen.*

*Taking the first Ablution, he says :*

**G**Rant, O Lord, that what we have taken with our mouth we may receive with a pure mind, that of a temporal gift it may become to us an eternal remedy.      **Q**UOD ore sumpsimus, Domine, pura mente capiamus, & de munere temporalis fiat nobis remedium sempiternum.

*Taking the second Ablution, he says :*

**M**AY thy Body, O Lord, which I have received, and thy Blood, which I have      **C**orpus tuum, Domine, quod sumpsi, & Sanguis quem potavi, adhæreat visceribus meis ;



meis; & præsta, ut in  
me non remaneat sce-  
lerum macula, quem  
pura & sancta refece-  
runt sacramenta. Qui  
vivis & regnas in sæcula  
sæculorum. *Amen.*

drank, cleave to my  
bowels: And grant,  
that no stain of sin  
remain in me, who  
have been nourished by  
thy pure and holy  
sacraments. Who livest  
and reignest for ever  
and ever. *Amen.*

*Having wiped his fingers, and the Chalice, he covers it, and then going to the book, reads a verse out of the holy Scripture, call'd the Communion, which is different every day; Then goes to the middle of the Altar, and turning to the people, says:*

S. **D**ominus vobis-  
cum.

R. Et cum spiritu  
tuo.

P. **O**UR Lord be  
with you.

R. And with thy  
spirit.

*Then going to the book, he says the prayers call'd the Post-Communion; which are different every day, and therefore cannot be here set down.*

*At the end of the Post-Communion, the Clerk answers, Amen. And the Priest going to the middle of the Altar, turns about, and says:*

S. **D**ominus vobis-  
cum

R. Et cum spiritu  
tuo.

P. **O**UR Lord be  
with you.

R. And with thy  
spirit.

P. Depart,

*the* HOLY MASS. 37

*P.* Depart, Mass is finished; or, Let us bless our Lord.      *S.* Ite, Missa est; vel, Benedicamus Domino.

*R.* Thanks be to God.      *R.* Deo gratias.

*Then bowing before the Altar, he says :*

**L**ET the performance of my duty, O holy Trinity, be pleasing to thee, and grant, that the Sacrifice which I unworthy have offered up in the sight of thy majesty, may be acceptable to thee; and thro' thy mercy, be propitiatory to me, and to all those for whom I have offered it. Thro' *Christ* our Lord. *Amen.*

**P**Laceat tibi, sancta Trinitas, obsequium servitutis meæ, & præsta, ut sacrificium quod oculis tuæ majestatis indignus obtuli, tibi sit acceptabile; mihiq; & omnibus pro quibus illud obtuli, sit, te miserante, propitiabile. *Per Christum Dominum nostrum Amen.*

*While the Priest is reading the Communion, and Post-Communion, you may say the following prayers.*

*At the COMMUNION.*

**L**ET it be now, O Lord, the effect of thy mercy; that we, who have been present at this holy mystery, may find the benefit of it in our souls.

*At*

*At the POST-COMMUNION :*

**W**E give thee thanks, O God, for thy mercy, in admitting us to have a part in offering this Sacrifice to thy holy name : Accept it now to thy glory, and be ever mindful of our weakness.

*Then he turns to the people, and gives them his blessing, making the sign of the cross over them with his hand, saying :*

**B**enedicat vos omnipotens Deus, Pater, & Filius, & Spiritus sanctus.

*R. Amen,*

**A**lmighty God, Father, Son, and holy Ghost, ✕ bless you.

*R. Amen.*

*This blessing is omitted in Masses for the Dead.*

*S. Dominus vobiscum.*

*R. Et cum spiritu tuo.*

*P. Our Lord be with you.*

*R. And with thy spirit.*

*Initium sancti Evangelii, secundum Joannem.*

*The beginning of the holy Gospel, according to St. John.*

*R. Gloria tibi, Domine.*

*R. Glory be to thee, O Lord.*

**I**N principio erat verbum, & verbum erat apud Deum : & Deus erat verbum. Hoc

**I**N the beginning was the word, and the word was with God : and the word was God.

*This*

This was in the beginning with God. All things were made by him; and without him was made nothing which was made. In him was life, and the life was the light of men; and the light shineth in darkness, and the darkness did not comprehend it.

There was a man sent from God, whose name was *John*. This man came for testimony, to give testimony of the light, that all might believe through him. He was not the light; but to give testimony of the light. It was the true light, which enlightneth every man that cometh into this world.

He was in the world, and the world was made by him, and the world knew him not. He came to his own, and his own received him not. But as many

erat in principio apud Deum. Omnia per ipsum facta sunt, & sine ipso factum est, nihil, quod factum est. In ipso vita erat: Et vita erat lux hominum: Et lux in tenebris lucet, & tenebræ eam non comprehenderunt.

Fuit homo missus à Deo, cui nomen erat *Joannes*. Hic venit in testimonium, ut testimonium perhiberet de lumine, ut omnes crederent per illum. Non erat ille lux; sed ut testimonium perhiberet de lumine. Erat lux vera, quæ illuminat omnem hominem venientem in hunc mundum.

In mundo erat, & mundus per ipsum factus est, & mundus eum non cognovit. In propria venit, & sui eum non receperunt. Quotquot autem receperunt

perunt eum, dedit eis  
potestatem Filios Dei  
fieri; his, qui credunt  
in nomine ejus: qui non  
ex sanguinibus, neque  
ex voluntate carnis,  
neque ex voluntate  
viri sed ex Deo nati  
sunt: ET VERBUM  
CARO FACTUM EST,  
& habitavit in nobis;  
& vidimus gloriam e-  
jus, gloriam quasi u-  
nigeniti á patre, ple-  
num gratiæ & verita-  
tis.

R. Deo gratias.

as received him, he  
gave them power to  
be made the Sons of  
God; to those that  
believe in his name;  
who, not of blood, nor  
of the will of flesh,  
nor of the will of man,  
but of God are born :  
AND THE WORD  
WAS MADE FLESH,  
and dwelt in us. And  
we saw the glory of  
him; glory as it were  
of the only begotten  
of the Father, full of  
grace and verity.

Resp. Thanks be to  
God.

Note, *That at those words, THE WORD WAS  
MADE FLESH, both priest and people kneel  
down in reverence to Christ's Incarnation.*

N. B. *That as often as the Mass of a Saint is  
said upon a Sunday, or upon a vigil, or other  
feria, which hath its proper Mass; then at  
the end of the Mass, instead of the beginning  
of the Gospel of St. John, is read the Gospel  
which is proper for that Sunday, vigil, or fe-  
ria. And at the third Mass on Christmas-  
Day, is read the Gospel of the Epiphany.*

The

*The Words of St. Blosius, O Pelages Sanctæ-*

**O** Ocean of sweetness and divine Love, my God, make haste, and give thyself to me, that I may worthily give myself back to thee. Let me never rest here, but be ever soaring up to thee, that in thee I may rest, and breathe forth my soul with an entire heart, and a full desire, and a most flaming affection; let me ever prefer thee my God, before all the creatures of the world, and for the love of thee let me renounce all things of a transitory delight. O the only and true joy of my soul. Feed me, O Lord, at the sacred table of thy divinity; this only thing I beg, I desire, that a most ardent and vehement love may penetrate my soul, and so replenish it, that it may be totally changed into thee. O most sweet Redeemer, grant, that with the love of thee I may be all on fire, and that That fire of divine love may totally consume me, and that I may but live in the sweet fruition of thee my God. Let me not feel, or know any other object than thee alone. O overflowing Sea of most sacred Divinity, draw me to thyself, and drown me there; take from me all the affections of my heart, and so apply to thyself, that I may perfectly be dead to all other objects but thee, O my God.

LITANIÆ. *Beata Virginis Mariæ.*

## ANTHEM.

SUB tuum Præsidium confugimus, sancta  
 Dei Genetrix, nostras Deprecationes ne  
 despicias in Neceſſitatibus nostris, sed á Peri-  
 culis cunctis libera nos, semper Virgo Gloriosa  
 & Benedicta.

Kyrie eleison.

*Christe eleison.*

Kyrie eleison.

*Christe audi nos.*

Christe exaudi nos.

Pater de Coelis Deus,

*Miserere nobis.*

Fili Redemptor Mundi Deus,

*Miserere*

Spiritus Sancte Deus,

*Miserere*

Sancta Trinitas unus Deus,

*Miserere*

Sancta Maria,

Sancta Dei Genetrix,

Sancta Virgo Virginum,

Mater Christi,

Mater Divinæ Gratiae,

Mater purissima,

Mater Chastissima,

Mater Inviolata,

Mater Intemerata,

Mater Amabilis,

Mater Admirabilis,

Mater Creatoris,

Mater Salvatoris,

Virgo Prudentissima,

Virgo Veneranda,

Virgo Prædicanda,

*Ora pro nobis.*

Virgo

*The LITANIES of our blessed Lady.*

## ANTHEM.

**W**E fly to your Patronage, holy Mother  
of God! Despise not our Prayers in our  
Necessities, but deliver us from all Dangers,  
O glorious and ever blessed Virgin.

Lord have Mercy on us.

*Christ have Mercy on us.*

Christ hear us.

*Christ graciously hear us.*

God the Father of Heaven, *Have mercy on us.*

God the Son Redeemer of the World, *Have  
Mercy on us.*

God the Holy Ghost,

*Have*

Holy Trinity one God,

*Have*

Holy *Mary*,

Holy Mother of God,

Holy Virgin of Virgins,

Mother of Christ,

Mother of Divine Grace,

Mother most Pure,

Mother most Chaste,

Mother Undeild,

Mother Untouch'd,

Mother most Amiable,

Mother most Admirable,

Mother of our Creator,

Mother of our Redeemer,

Virgin most Prudent,

Virgin most Venerable,

Virgin most Renown'd,

*Pray for us.*

Virgin



Virgo Potens,  
 Virgo Clemens,  
 Virgo Fidelis,  
 Speculum Justitiæ,  
 Sedes Sapientiæ,  
 Causa nostræ Lætitia,  
 Vas Spirituale,  
 Vas Honourabile,  
 Vas Insigne Devotionis,  
 Rosa Mystica,  
 Turris Davidica,  
 Turris Eburnea,  
 Domus Aurea,  
 Fœderis Arca,  
 Janua Coeli,  
 Stella Matutina,  
 Salus Infirmorum,  
 Refugium Peccatorum,  
 Consolatrix Afflictorum,  
 Auxilium Christianorum,  
 Regina Angelorum,  
 Regina Patriarcharum,  
 Regina Prophetarum,  
 Regina Apostolorum,  
 Regina Martyrum,  
 Regina Confessorum,  
 Regina Virginum,  
 Regina Sanctorum omnium,  
 Agnus Dei qui tollis Peccata Mundi, *Parce*  
*nobis, Domine.*  
 Agnus Dei qui tollis peccata Mundi, *Exaudi*  
*nos, Domine.*

*Ora pro nobis.*

Agnus

Virgin most Powerful,  
 Virgin most Clement,  
 Virgin most Faithful,  
 Mirror of Justice,  
 Seat of Wisdom,  
 Cause of our Joy,  
 Spiritual Vessel,  
 Vessel of Honour,  
 Vessel of singular Devotion,  
 Mystical Rose,  
 Tower of *David*,  
 Tower of Ivory,  
 House of Gold,  
 Ark of the Covenant,  
 Gate of Heaven,  
 Morning Star,  
 Health of the Weak,  
 Refuge of Sinners,  
 Comforter of the Afflicted,  
 Help of Christians,  
 Queen of Angels,  
 Queen of Patriarchs,  
 Queen of Prophets,  
 Queen of Apostles,  
 Queen of Martyrs,  
 Queen of Confessors,  
 Queen of Virgins,  
 Queen of all Saints,

*Pray for us.*

Lamb of God who takest away the Sins of  
 the World, *Spare us, O Lord.*

Lamb of God who takest away the Sins of  
 the World, *Hear us, O Lord.*

Lamb

Agnus Dei qui tollis Peccata Mundi, *Miserere nobis.*

## ANTHEM.

**S**UB tuum Præsidium confugimus, sancta Dei Genetrix, nostras Deprecationes ne despicias in Neceffitatibus nostris, sed á Periculis cunctis libera nos, semper Virgo Gloriosa & Benedicta.

*V.* Ora pro nobis Sancta Dei Genetrix.

*R.* Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

OREMUS.

*The LITANIES.*

47

Lamb of God who takest away the Sins of  
the World, *Have Mercy on us.*

**ANTHEM.**

**W**E fly to your Patronage, holy Mother  
of God, despise not our Prayers in our  
Necessities, but deliver us from all Dangers,  
O glorious and ever blest Virgin.

*V.* Pray for us, O holy Mother of God.

*R.* That we may be made worthy of the  
Promises of Christ.

*Let*

OREMUS.

*Let us PRAY.*

**G**Ratiam tuam, quæsumus, Domine, mentibus nostris infunde, ut qui Angelo nuntianti, Christi Filii tui Incarnationem cognovimus, per Passionem ejus & Crucem, ad Resurrectionis Gloriam perducamur, per eundem Dominum nostrum.

*R. Amen.*

*V. Divinum Auxilium maneat semper nobiscum.*

*R. Amen.*

**P**OUR forth, we beseech thee, O Lord, thy Grace into our Hearts, that we, to whom the Incarnation of Christ thy Son was made known by the Message of an Angel, may, by his Passion and Cross, be brought to the Glory of the Resurrection, through the same Jesus Christ our Lord.

*R. Amen.*

*V. May the Divine Assistance remain always with us.*

*R. Amen.*

*F I N I S.*





1. The first part of the document is a list of names and titles, including "The Hon. Mr. Justice" and "The Hon. Mr. Justice".











